

Biblioteca Nacional
Santiago.

La Temperancia

PERIÓDICO MENSUAL

PUBLICADO BAJO LA PROTECCIÓN DE VARIAS LOJIAS I SOCIEDADES DE TEMPERANCIA.

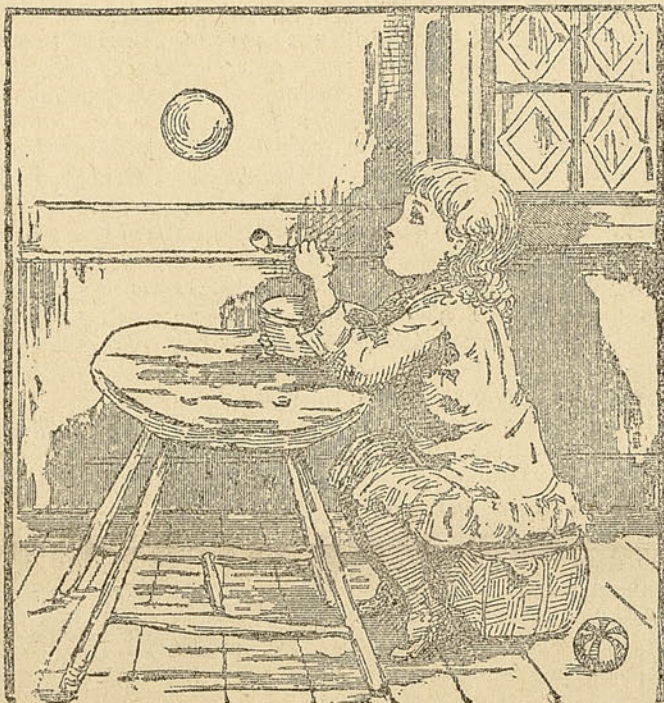


Año II.

Valparaíso, 9 de Agosto de 1894.

Núm. 26

Este periódico se reparte gratuitamente i se enviará a quienes lo soliciten del Editor.—Esperamos que las personas de buena voluntad nos ayudarán con sus donativos para costear esta publicación.—Serán recibidos con agradecimiento los trabajos de colaboración que se nos remitan. Direccion del Editor: - V. de Castro G. Casilla 77, Valparaiso.



“LA TEMPERANCIA”

VALPARAÍSO. 9 de Agosto de 1894.

A Nuestros Amigos

Frecuentemente recibimos cartas de personas que desean ser miembros de una Lojia de temperancia i nos preguntan de qué manera conseguirlo. Para contestar de una vez a tales personas queremos decir lo siguiente: No es posible hasta ahora hacerse miembro de una Lojia de Temperancia sin asistir a una sesion de la Lojia respectiva, para ser iniciado; pero tenemos el placer de anunciar a nuestros lectores que la Lojia Arturo Prat está estudiando el modo de poder salvar esta dificultad, i mui pronto quedará solucionada de manera que cada persona residente en cualquier punto donde no haya lojia establecida, podrá llegar a ser miembro de la lojia referida, mediante ciertas condiciones que publicaremos oportunamente para que lleguen a conocimiento de los interesados.

Debemos decir que las personas que deseen trabajar en pro de las ideas de temperancia en las localidades donde no haya lojia ni sociedad establecida, pueden empezar a trabajar desde luego haciéndose agentes de “La Temperancia” pues nosotros les remitiremos a tales personas los ejemplares que nos pidan con ese objeto. Claro está tambien que si llega a haber en una poblacion ocho o diez personas adictas a la temperancia, que desean trabajar para salvar al pueblo de los habitos perniciosos de la embriaguez, pueden constituirse en sociedad de temperancia, para lo cual empezaremos a publicar desde el próximo número de este periódico un reglamento que puede servir de base para el reglamento por que podrian rejirse tales sociedades. El día que en cada poblacion chilena de alguna importancia hubiese una de estas sociedades, trabajando por el mejoramiento de las costumbres del pueblo, se habría hecho un beneficio incalculable al país. Tales sociedades podrian convertirse más tarde en lojias de temperancia mui facilmente.

No estará demás advertir que las lojias de temperancia no tienen relacion ninguna con las lojias masónicas

como equivocadamente creen algunas personas. Esto no quiere decir que estemos ni dejemos de estar de acuerdo con tales lojias masónicas; queremos tener amistad con todos, sin inclinarse nuestro periódico a ningun lado.

El ideal nuestro es: **TODO POR I PARA LA TEMPERANCIA.**

Despues de escritas las anteriores líneas la Lojia Arturo Prat tomó los acuerdos que van en el lugar correspondiente.

NUESTRO GRABADO

El grabado que adorna el presente número de la “Temperancia” nos recuerda una poesia que aprendimos quando niños, i que tambien encierra enseñanza para los grandes. La poesia dice así:

LAS POMPITAS.

Con espuma de Jabon,
por un cañuto de caña,
soplaba un niño con maña
pompitas desde un balcon.

En la calle un zagalon,
viéndolas bajar tan bellas,
presuroso iba a cojedlas;
más, al tocarlas su mano,
tornábanse en aire vano,
sin quedar ni rastro de ellas.

¡Zagalon! Qué necio eres.
dice un quidam, pues no ves
lo que indica i lo que es
ese globo que asir quieres.

Es tipo de los placeres
porque los hombres deliran,
que cuando léjos se miran
cautivan el corazon;
mas se vé que nada son,
cuando al tocarlos espiran.

Todavía podia haber añadido el poeta que hai placeres que no solo se convierten en nada, al tocarlos, sino que labran la desdicha de los que a ellos se entregan, como sucede con los placeres que producen las bebidas alcohólicas.



Lojia Arturo Prat.

En la sesión celebrada el 26 de Julio de 1894, por la Lojia "Arturo Prat", se acordó aceptar el siguiente temperamento para los fines en él espresados:

ACUERDO.

La Lojia Arturo Prat de la O. I. de B. T.

Teniendo conocimiento de que hai varias personas residentes fuera de Valparaiso que han manifestado el deseo de unirse con ella de alguna manera para gozar de los privilejios, i ayudar en la benéfica obra de la Temperancia; pero que no pueden asistir a la Lojia para ser iniciados;

Pero no permitiendo la Contitucion de la Orden recibir a nadie sin la iniciacion de costumbre;

I considerando que las personas aludidas y muchas otras que tienen semejantes deseos podrian servir mejor la causa de la Temperancia si hubiera algun lazo de union entre ellos i la Lojia;

Se adoptan las siguientes reglas para los fines ya espresados:

1.º Se admitirá como socios provisionales de ésta Lojia, bajo el título de "Miembros Adherentes", a las personas que no residen en Valparaiso u otra ciudad donde haya ninguna Lojia i que cumplan con las siguientes condiciones:

(a) Manifestar su deseo i propósito de abstenerse del uso de todo licor embriagante, firmando un compromiso al efecto i enviándolo al Presidente de la Lojia "Arturo Prat", casilla 77 Valparaiso.

(b) Contribuir trimestralmente con la suma de un peso, remitiéndola al Presidente de la Lojia.

2.º Los compromisos pueden ser por toda la vida, o por un tiempo limitado; solo que en éste caso no será por menos de un año, i perderán el derecho de socios una vez terminado éste o quebrantado el compromiso.

3.º A los "Miembros Adherentes" se les enviará "La Temperancia" grátis i una cinta azul, que es el distintivo convenido de la temperancia. (El uso de éste distintivo no es obligatorio)

4.º La Lojia puede nombrar personas de cada pueblo o establecimiento, bajo el título de "Representantes" encargados de facilitar la incorporacion de aquellos que deseen adherirse a ella.

5.º La Lojia mantendrá correspondencia con los "Miembros Adherentes," o "Representantes", para sujerir métodos tendentes al adelanto de la causa i recibir noticias referentes a la misma.

6.º Cuando haya un número suficiente de personas en un pueblo para formar una Lojia, la Lojia "Arturo Prat" enviará un diputado tan luego como le sea posible para instalar la nueva Lojia.

7.º Se nombrará una comision permanente (trimestral) del seno de ésta Lojia para llevar el libro de honor en que se inscribirá los nombres de los "Miembros Adherentes" e intervenir en todo lo concerniente a estos miembros. Pero toda correspondencia de afue a debe dirigirse al Presidente de la Lojia "Arturo Prat," casilla 77. Valparaiso.

Un consejo en el infierno.

Satanás está sentado en su alto i ardiente trono, coronado con un círculo de fuego eterno, i convoca a todos sus súbditos para mostrarles sus respectivos derechos sobre ciertos privilejios. Con severa majestad les habla de este modo:

—Nuestro poder en el dominio de Chile está bien establecido, gracias a nuestros buenos primos los señores Juego, Mentira i Supersticion; pero querriámos ver nuestro progreso mucho más allá todavía.

¿Quién combatirá por los honores de nuestra real mano? ¿Quien se encargará de azotar al país de una manera más efectiva, i traer a estos dominios las almas de los hombres?

Imajinemos aquí a Mammon, el más pequeño de todos los dióses, que se pone de pié i dice:

—Enviádmeme a mí. Yo puedo llevar a los hombres a través de los desiertos, o por medio de los mares, en busca del oro i la plata; puedo hacerles luchar unos contra otros o vender sus almas por un puñado de metal. Puedo endurecer de tal manera los corazones de ellos que los clamores de las viudas i los huérfanos no sean escuchados. Puedo hacerles jugar i meter trampas. Yo les destruiré sus sentimientos de justicia i caridad. Les cortaré todo lazo de simpatia i afeccion por la humanidad, para que mis víctimas aparezcan como hechos del metal al cual adoran; i que aun en la hora de la muerte, obliguen a su mujer e hijos a que coloquen sobre su corazon la bolsa de dinero.

Belial el más bajo de todos los dióses, proclamó en seguida su poder.

Despues el Destructor alegó su derecho en alta voz i dijo:

—Yo enviaré guerra civil, pestilencia i hambre. Haré que los hombres se coloquen en línea de batalla, hermano contra hermano, amigo contra amigo, i ellos mismos cavarán su sepultura.

Mientras todos quedaron en silencio, he aquí que se oye un ruido atronador, con el cual tembló todo el infierno, i allá a la distancia pudo verse un sér monstruoso con sus cabellos i rostro salpicados de sangre, de cuyo pecho salian olas de fuego que lo envolvían enteramente.

—¿Quién eres? le preguntó Satanás.

—Soy un espíritu nacido en la tierra contestó: He oido vuestra proclama i he venido.

Enviadme a mí. Yo volveré la mano del marido contra la mujer, de la madre contra el hijo i del hijo contra los padres. Al jóven en el vigor de su juventud lo cubriré con mi sudario i lo haré caer. A la hermosa jóven la haré cometer tales actos que aun los perdidos se apartarán de ella con dis-

gusto. Haré más todavía: los enganaré de tal manera, que la madre, sabiendo que yo he destruido a su primer hijo, me entregará el segundo. Hombres jóvenes me verán precipitando a sus compañeros en el infierno, i sin embargo, se ofrecerán unos a otros la copa del veneno como una muestra de hospitalidad i alegría.

Los gobiernos sabrán que yo he minado las raices de los pueblos, i no obstante me tenderán su manto protector; i los ministros i consejeros, aun sabiendo los crímenes i miserias causados por mí, me escudarán con su diestra.

En los países paganos me llamarán AGUA DE FUEGO, ESPÍRITU DEL DIABLO; pero en los países cristianos los hombres me considerarán como una creacion de Dios!

En todo el infierno resonó un grito de entusiasmo, i Satanás le dijo:

—Venid aquí, subid i tomad asiento en este trono hasta que oigamos vuestro nombre.

Tan pronto como se sentó, el espíritu dijo:—Mi nombre es ¡ALCOHOL! I el nombre fué aclamado en todos los ámbitos del infierno i a una voz gritaron:—Id, id presto!

Arruinad las vidas i los hogares en este país i en muchos otros, i la bendicion del abismo será con vos!

(Traducido del RECORD).

—:o:—

El Alcohol i sus efectos.

Seria cuento de nunca acabar el relatar los crímenes i desgracias que llergan a nuestra noticia producidos por el malhadado alcohol. Solamente haremos mencion de tres casos, bien tristes por cierto, que muchos de nuestros lectores habrán leído en los diarios locales:

1.º UN HIJO QUE MATÓ A SU MADRE porque ésta le reprendió por hallarlo embriagado.

2.º Un ébrio que pereció asado entre las pajas que le servian de miserable lecho.

3.º Un infeliz que recibió una puñalada en el vientre por negarse a beber con otros en un despacho. Es cierto que este último habria evitado tan desagradable percance no habiendo acompañado a tales amigos.

—:o:—

Un ejemplo.

DEBAJO DE LA ALMOHADA DE UNO DE LOS ENFERMOS DEL HOSPITAL INGLES DE ESTE PUERTO, DESPUES DE SU MUERTE, SE HALLÓ UN PAPEL EN EL CUAL DECIA LO SIGUIENTE:

"Sea ésta una advertencia para todos los que gustan de las bebidas alcohólicas.

Estoi ahora en el lecho del dolor, donde luego terminarán mis días, i todo a causa del licor. Evítadlo, pues, dejadlo como si fuera un reptil ponzoñoso, porque si no al fin ganará dominio sobre vosotros.

Vuestro en la muerte."

Progreso de alcoholismo.

Sobre este asunto, que no debe olvidarse nunca, dice un colega panameño:

"Para conocer el desarrollo i la transformacion de esta enfermedad social, hai que dejar todos los adjetivos i acudir a la cifras, porque solamente pueden dar idea en breve línea, de nuestro tema.

Fijese el lector en las tres siguientes citas que adelantamos; como pudieramos adelantar otras muchas.

M. Evarest. Ministro de Negocios Estrangeros en Washington, se espresaba así hace poco tiempo, hablando de los Estados Unidos:

"Desde hace diez años, el alcohol ha costado a la América un gasto directo de tres millones (francos) i un gasto indirecto de 600.

Ha causado la pérdida de 300 000 individuos; ha enviado 100 000 mil niños a los asilos, i ha conducido 150 000 personas a las prisiones i 10 000 a los manicomios.

Ha inducido a la perpetracion de 1,500 asesinatos; ha causado 2,000 suicidios; ha incendiado o destruido por valor de 50 millones en propiedades."

El Dr. Callavadin, de Lyon, ha publicado poco há, una obra sobre el alcoholismo i la criminalidad, i en su comienzo hace la siguiente declaracion:

"En Francia hai, término medio, anualmente 121 688 acusados ante los tribunales, de los cuales, 87 600 o sea 71 por ciento, son individuos alcoholizados.

Variedades.

El notable estadista Eduardo Focres, hablando de los Estado Unidos dice:

"En diez años, el aguardiente ha hecho gastar a la nacion tres mil millones; ha matado 300 000 personas; ha enviado 100 000 a la casa expósitos; ha mandado a las prisiones no menos de 150 000 individuos; ha hecho cometer 1 500 asesinatos; ha causado cerca de 2 000 homicidios i ha hecho que se consuma por valor de 40 000 000 de pesos en incendios i destrucciones; ha dejado en la viudez 200 mil mujeres i en la orfandad 1 000 000 de niños."

Cuando aparece una enfermedad epidémica i contagiosa, los primeros atacados i los que mueren más son los consumidores de bebidas espirituosas i los ébrios

consuetudinarios i esto es lo mas natural porque les falta la fuerza vital.

Los estragos que hace el aguardiente, no solo acaban con la vida del bebedor, sino que envenenan la vida de sus inocentes hijos, que deben sufrir el castigo de las penas del padre.

Ajentes de La Temperancia.

Estas personas estan autorizados para recojer donativos i suscripciones en sus respectivas localidades para sosten de este periódico.

Señora Sofia G. de Flies, Oficina Tres Maria.

Señorita Rosario Vargas H. Iquique, Casilla 224.

Señor Enrique A. Koppmaun, Concepcion.

Señor Enrique Fraser, Tocopilla.

Necesitamos ajentes en todos los pueblos de la República que nos ayuden a estender las ideas de la temperancia.

Necesitamos con urgencia ajentes de "La Temperancia" en los siguientes puntos:

Santiago, Taltal, Caldera, La Serena, Pisagua, i Talca.

SONETO.

SILUETA DE BORRACHO

Harapo de raído caballero
Es el extraño frac. Gastada i rota,
A risa mueve la torcida bota,
Manchada por el barro del sendero.

Debajo el ala sucia del sombrero,
En su mirada estúpida e idiota
Repentino fulgor a instantes brota,
Brillando como un lampo pasajero.

Sus vacilantes piernas de beodo
Resbalen de improviso sobre el lodo,
Al resp'andor escaso de un farol.

I un grito enronquecido al viento lanza,
Mientras en un cerebro bulle i danza
La ronda de los diablos del alcohol,

RENÉ BRIGKLES.

Santiago, Julio 29 de 1894.

De La "Libertad Eleccional."

En el Perú.

Dice el diario peruano, La Razon, "En el pueblo peruano, como el chileno i como tantos otros se arruina, se embrutece se pierde lastimosamente, por su maldita aficion al alcohol. Aqui tambien se emborrachan desde el torpe gañan hasta el soberbio aristócrata" i—esto es lo más triste—nadie inicia la lucha contra ese vicio destructor, nadie para mientes en sus desastrosos efectos. Aqui nada se puede hacer sin copitas; el gusto como el

pesar, la calma como la i a, el hambre como el hartazgo, el frio como el calor, todo, absolutamente todo, requiere copas. Cuando se funda una sociedad, se piensa lo primero, en la cantina; sin ella no hai proyecto realizable, no habrá discusion siguiera. Falta enerjia

¡Espantosa condicion! La más peligrosa que un pueblo puede atravesar!

¡Ojalá se emprendiera en nuestra patria una campaña enerjica i constan e contra el alcoholismo!"

Donativos i Suscripciones

PARA

"LA TEMPERANCIA"

Señor Guillermo Heggie.....	\$ 0.50
» M. C. Schaap.....	0.50
» Trevena.....	1.00
» M. T.....	3.00
» Nicanor Flores.....	1.00
» Domingo Camus, Cachinal	1.00
» S. D.....	5.00
Mrs. Beaty.....	2.00
Lojia 21 de Mayo.....	5.00
Lojia Arturo Prat.....	5.00

AVISOS.

Se vende un terreno de 162 m, cuadrados en el cerro de San Juan de Dios. Los interesados pueden verse con el editor de la temperancia o con la dueña, Sra. Kelegren, Ricardo Cumming, 116.

Ya salió de prensa la nueva edicion del cuaderno tercero de la

ARITMÉTICA PRÁCTICA

que ha sido aprobada por el Consejo de Instruccion Pública, compuesta por Victoriano de Castro Gonzalez.

PUNTOS DE VENTA:

Santiago: librerías: del Mercurio, Central i de Roberto Miranda.

Valparaiso: librerías: Universal de Carlos F. Niemeyer, del Mercurio i del Porvenir.

Concepcion: libreria de los sucesores de J. M. Serrato.

Chillan: libreria Americana.
En los mismos puntos se halla tambien de venta el

MÉTODO DE LECTURA I ESCRITURA (SILABARIO)

compuesto por el mismo autor conforme al método de palabras normales, para la enseñanza concéntrica, al precio de 40 centavos.

Precio de los cuadernos de Aritmética

Cuaderno primero.....	\$ 0.60
Id. segundo.....	1.00
Id. tercero.....	1.20

Se hace una considerable rebaja en los pedidos hechos al autor, Casilla 77 Valparaiso.

V. DE CASTRO G.

El pequeño Capitan

Conmovedora historia de temperancia que se vende en la Libreria del Mercurio, Esmeralda, 9, al precio de 20 centavos.

A los amigos de la abstinencia de bebidas alcohólicas les recomendamos que hagan circular este libro; pues su lectura puede inducir a algunos a firmar el compromiso de abstinencia, que va impreso al fin del libro, i quizá servirá para detener a algunos en la pendiente del vicio de la embriaguez. Las personas o sociedades que deseen comprar de 50 ejemplares en adelante, para propagar las ideas de temperancia, pueden dirijirse al editor de este periódico, el cual se los enviará al precio de 12 pesos el ciento. También se enviará un ejemplar a la persona que remita 20 centavos en estampillas de correo.

"LA TEMPERANCIA"

PERIODICO MENSUAL

Tarifa de suscripciones

1 número mensual...\$ 0.50 al año
10 " " " 4.00 " "a
20 " " " 8.00 "

Se enviará los ejemplares que se pidan, del mismo o distintos números, a razon de 25 centavos cada 10 ejemplares.

Se publican avisos a precios convencionales.

No se publican avisos de bebidas alcohólicas.

La correspondencia se dirijirá al editor de *La Temperancia*, Sr. V. de Castro.

Casilla 77, Valparaíso.

REUNIONES.

LOJIA ARTURO PRAT

O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los jueves a las 8 P. M. El jueves tercero de cada mes es pública la entrada. La Lojia funciona en la Plaza del Cóndor, calle de la Independencia núm. 38 C.

LOJIA PERSEVERANCIA

O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los viernes a las 8 P. M.

Reuniones públicas, el primer viernes de cada mes. N.º 33 C, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

SANTIAGO LODGE

I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8. 30 P. M. Calle de Nataniel, on square from the Alameda, Santiago.

LOJIA UNION

O. I. de B. T.

TOCOPILLA.

Celebra reuniones todos los Mártes a las 7.30 P. M. Calle San Martín 1-A.

Sociedad de Temperancia

DE SANTIAGO

(Rama castellana)

Sesiones ordinarias los Martes a las siete i media P. M. en el templo evangélico calle de Nataniel, esquina de la del Instituto, a una cuadra de la Alameda.

ESMERALDA LODGE

I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8 P. M. Open meetings the Second Monday of each month at 8. 30 P. M. N.º 32 A, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

LOJIA 21 DE MAYO

O. I. de B. T.

SANTIAGO.

Celebra sesiones los Viérnes a las 8 P. M. Calle de Nataniel, a una cuadra de la Alameda.

LA PRUEBA DE BARATURA

ES CALIDAD

LIENZOS! creas para sábanas!— La única casa que recibe una clase especial para familias es Betteley i Ca., calle Blanco 390, frente a la Plaza Anibal Pinto.

BUSCAIS pues, una tela que os dure? Tratad de adquirir la marca *Horrockses* i habréis invertido bien vuestro dinero.—Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

EL JENERO blanco de "Horrockses" es un artículo que sale de la fábrica para arrebatárselo el mundo entero: Tal es su justa fama.

I NO PODIA suceder de otra manera, desde que cada comprador en nuestro almacén encuentre justificado, al examinar el artículo, cuanto se ha dicho acerca de sus bondades.

SU PERFECTA suavidad, su tejido impenetrable casi, i aun la disposición misma de las piezas, hace pensar en los procedimientos que naturalmente ha de emplear los señores *Horrockses* para su fabricación.— Únicos agentes Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

SIN EMBARGO, nada de composiciones i brillos artificiales, pues allí todo es digno de las señoras dueñas de casas, que nos han manifestado que "los jéneros blancos de "Horrockses" mientras mas se lavan adquieren mayor firmeza y una blancura deslumbradora." Santiago, Estado 27.

COMO ÚNICOS agentes de los afamados jeneros de "Horrockses" y con el objeto de seguir dándoles a conocer a las señoras, modistas i dueñas de casas particulares, venderemos siempre piezas de 22 a 25 yardas.—Betteley Ca., edificios nuevos, Blanco 390.

Únicos agentes del ACEITE VALVOLINE para máquinas.

Garantizado, lo mejor en Chile.

Gran surtido de correas para máquinas.

ALMACENES SURTIDOS

VALPARAISO Y SANTIAGO

PROMESA

Yo, el infrascrito, prometo, **confiado en la ayuda de Dios**, no beber de hoy en adelante, i por todos los días, de mi vida, ningun licor embriagador incluso el vino, la cerveza i la chicha.

.....de 1893.

FIRMA

Los nombres de las personas que nos envíen su compromiso firmado serán inscritos en un libro de honor.

TE DEMONIO.

Uniko por su fuerza, fraganzia i sabor Es la kombinación más perfecta de las plantas de la China i Zeilán llevada a cabo por un esperto eskojedor de té, ke reúne en sí las primitivas kualidades de kada una de ellas, obteniéndose por lo tanto un té eszepezional.

La benta misma del té akrezentada considerablemente en estos últimos años es un abono a su manifiesta superioridad.

El Té Demonio

á llegado a ser el ideal de los berdaderos afizionados a tan noble bebida, i no podía suzeder de otra manera si se toma en consideración la falta de fuerza i sabor propio de ke adolezen la mayor parte de los tées ke se espenden en el mercado.

A las familias ke no ayan tenido okasión de experimentar sus bondades seremos inkansables en rekomendarles una prueba una sola, pues tenemos la seguridad de ke a semejanza de las demás personas ke lo probaron por bez primera, seguirán tomándolo kon frekuenzia.

Siendo embasado en latas de 1/4, 1/2, 1, 5, 18 i 20 libras ofrezte bentañas favorables tanto al konsumidor komo a los dueños de despachos i almacenes de té.

Exijase el "Té Demonio" kuya marka a sido rejistrada en Inglaterra, Chile i el Perú.

Kada lata lleva el "Demonio" impreso en etiketa amarilla kon las letras M. C. en negro.

En benta en todos los almacenes i despachos.

Únikos importadores

BETTELEY i Ca.

Santiago, Estado 27; — Balparaiso Blanco 390.

Imp. particular de "La Temperancia"